

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays(祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	English/英語 Portuguese/ポルトガル語	Chinese/中国語
Citizens' Consultation Room, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階 市民相談室 TEL 048-646-3097				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm ※ last appointment at 2pm (午後2時まで受け付け)	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB)/さいたま観光国際協会 国際交流センター TEL 048-887-1506				

■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

Festivals in August

■ Spark Carnival

Date/Time: August 1, 5pm - 10pm

Venue: Vicinity of Omiya Sta. West gate

■ Nakasendo Festival

Date/Time: August 1, 5pm - 9pm; August 2, 5pm - 10pm

Venue: Vicinity of Omiya Sta. East gate

■ Higashi-Omiya Summer Festival

Date/Time: August 2, 4pm - 9pm; August 3, 4pm - 9:30pm

Venue: Higashi-Omiya Chuo Park

■ Omiya-Nisshin Tanabata Festival

Date/Time: August 6 & 7, 3pm - 9pm

Venue: Vicinity of Nisshin Sta. South gate

■ Ningyo Doll Town Iwatsuki Festival

Date/Time: August 18, 3pm - 9pm

Venue: Vicinity of Iwatsuki Sta. East gate

■ Sashiogi Festival

Date/Time: August 24, 9:30am - 9pm

Venue: Takinuma-gawa Daini Yusuichi Pond, Sashiogi Elem. Sch., and Sashiogi Citizen's Center

Inquiries: STIB Tel: 048-647-8339 Fax: 048-647-0126

Nihongo no Heya: Children's Summer Course

Get help with your summer vacation homework, schoolwork revision, or acquire Japanese language skills from Japanese volunteers. Children must be accompanied by an adult on the first day.*Reservation is not required. Free of cost.

Date/Time: August 20 - 23, 2:00pm - 3:30pm

Venue: IEC

Eligibility: Elementary and junior high school students living or attending school in Saitama City whose native language is not Japanese.

Inquiries: IEC, STIB Tel: 048-813-8500 Fax: 048-887-1505

8月のおまつりを紹介します

■ スパークカーニバル ●日時/8月1日(木) 午後5時から午後10時まで ●場所/大宮駅西口周辺

■ 中山道まつり ●日時/8月1日(木)・2日(金) 午後5時から午後9時まで(2日は午後10時まで)

●場所/大宮駅東口周辺

■ 東大宮サマーフェスティバル ●日時/8月2日(金)・3日(土) 午後4時から午後9時まで(3日は午後9時30分まで)

●場所/東大宮中央公園

■ 大宮日進七夕まつり ●日時/8月6日(火)・7日(水) 午後3時から午後9時まで ●場所/日進駅南口周辺

■ 人形のまち岩槻まつり ●日時/8月18日(日) 午後3時から午後9時まで ●場所/岩槻駅東口周辺

■ 指扇まつり大会 ●日時/8月24日(土) 午前9時30分から午後9時まで ●場所/滝沼川第二遊水地、指扇小学校、指扇公民館 ●問合せ/さいたま観光国際協会 TEL 048-647-8339、FAX 048-647-0126

にほんごのへや 夏の子どもコースを開催します

夏休みの宿題や1学期の復習、日本語の勉強を、日本人のボランティアが手伝います。初めて参加する日は、大人の人と一緒に来てください。※予約やお金はいりません。

●日時/8月20日(火)から23日(金)まで 午後2時から午後3時30分まで

●場所/国際交流センター

●参加できる人/市内に住んでいるか、市内の学校に通っている人で、日本語が母国語ではない小学生と中学生

●問合せ/さいたま観光国際協会 国際交流センター

TEL 048-813-8500、FAX 048-887-1505



寄付ありがとうございました



ふれあい福祉基金へ ▶さいたま市大宮歩け協会 4,163円

さいたま市社会福祉協議会へ ▶高木信敏さん 2,500円